

Julian Voloj    Marcin Podolec

# Ossi

UNE VIE POUR LE FOOTBALL



Préface de Gernot Rohr

STEINKIS



L'éditeur remercie le FC Bayern München AG et le musée FC Bayern de l'Allianz Arena pour les photographies qui illustrent le cahier documentaire.

© Julian Voloj & Marcin Podolec, 2018.

Rights arranged through Nicolas Grivel Agency

© Steinkis, 2019, pour la traduction française.

Réalisation couverture et intérieur : Maqsimum création

Secrétariat d'édition : Maud Bachotet

ISBN 978-2-36846-252-2

Achevé d'imprimer par Ozgraf

Dépôt légal : juin 2019

Steinkis

31, rue d'Amsterdam

75008 Paris

[www.editions-steinkis.com](http://www.editions-steinkis.com)

« Les hommes construisent trop de murs et pas assez de ponts. » Isaac Newton

Julian Voloj

Marcin Podolec

# Ossi

UNE VIE POUR LE FOOT



Cette histoire est inspirée de faits réels.  
Traduction de l'anglais Marie Giudicelli

**STEINKIS**



## PRÉFACE

Premier footballeur professionnel allemand, mon grand-oncle Ossi, véritable phénomène, fut un avant-centre au tir redoutable et un pacifiste irréfutable qui ne pensait qu'à se faire plaisir avec le football.

Oskar Rohr a mené une vie digne d'un roman. Champion et buteur avec le Bayern, il a marqué trois buts pour l'Allemagne contre la France. Dégouté par les Nazis, il quitte sa patrie avec son entraîneur. Il passe par la Suisse pour arriver en France, dans le coffre d'une limousine. Le Racing club de Strasbourg l'accueille les bras ouverts. Lui qui ne souhaitait rien d'autre que jouer au football réalisait son rêve : jouer en France. Un rêve bientôt brisé par la guerre. Poursuivi et arrêté par les Nazis, interné dans un camp de concentration, envoyé au front russe, blessé et sauvé miraculeusement... Cette vie méritait bien une bande dessinée ! Oskar était un exemple de courage et ne perdait jamais son humour et sa convivialité.

Comme lui, je suis le dernier de six enfants, cinq garçons et une fille. Comme lui, j'ai joué au Bayern avant de poursuivre ma carrière en France. Les turbulences de son époque m'ont épargné. La vérité des dessins qui retracent son histoire nous permettent de jeter un regard amusé sur son parcours unique. Et mon fils, Oscar, né à Bordeaux en 2002, sera un des premiers fans de cette bande dessinée !

Gernot Rohr  
Ancien footballeur et entraîneur  
Conseiller technique de la Fédération du Nigeria (NFF)